

Helicobacter pylori Stool Antigen Notice 幽門螺旋菌大便測試須知

Preparation and Instruction for Investigation 測試準備及須知:

1. Patient should have bismuth salts or proton pump inhibitors stopped 14 days prior to the testing.
病人需於 14 日前停用鉍製劑、氫離子幫浦阻斷劑
 - a. Bismuth preparation (Pepto Bismol)
鉍製劑 (鹼式水楊酸鉍)
 - b. Proton pump inhibitors (e.g.: Losec, Prevacid, Pantoloc, Nexium, Pariet).
氫離子幫浦阻斷劑 (例如: 樂酸克、蘭索拉唑、保衛康治潰樂腸膜溶衣錠、耐適恩錠、百抑潰)。

For post eradication evaluation, the test should not be carried out earlier than four weeks after active treatment has been stopped.

對於治療後的病人則需在療程結束 4 周後才進行測試。

2. Do not use any medication e.g. laxatives, to help pass the stool.
不要使用任何藥物，如瀉藥來幫助排便。
3. Urinate into the toilet if needed.
如有需要，可先小便至馬桶內。
4. Place sheets of plastic wrap over the toilet bowl or use a clean bowl or bedpan. Do not let urine or water touch the stool specimen.
將塑膠膜撲在廁缸上，中心處留出低窪處或使用乾淨的廁缸或便盆，請勿讓尿液或水接觸糞便樣本。
5. Use the spoon attached to the cap to take a portion of stool into a clean container without preservative.
使用連在蓋子上的小勺，取適量糞便放入塑膠容器中。不可使用盛放清潔劑或防腐劑的容器。
6. Wash hands with soap and water. Write your Full Name and Time of collection on container, place the container into plastic bag and seal.
用肥皂和清水洗手。在容器上註明姓名及採集日期和時間，將容器放入塑膠袋中並密封。
7. Bring the container back to the Clinical Laboratory within 2 hours of collection. If a delay of more than 2 hours is expected, please refrigerate the sample.
在採集 2 小時內將容器帶回化驗室，延遲可能會影響檢測結果。如樣本未能在採集後 2 小時內送回化驗室，請把標本冷藏。